

Wir suchen ab nächstmöglichen Zeitpunkt eine

## **Studentische Hilfskraft (m/w/d) für die Qualitätssicherung von Übersetzungen vom und ins Englische**

### **Wer wir sind und was wir bieten:**

Das Bayerische Landesamt für Datenschutzaufsicht (BayLDA) überwacht als Aufsichtsbehörde die Einhaltung der gesetzlichen Vorgaben zum Datenschutz bei Unternehmen und Privatpersonen in Bayern. In Zusammenarbeit mit den Datenschutzaufsichtsbehörden aller Mitgliedstaaten der Europäischen Union vollziehen wir gemeinsam das Europäische Datenschutzrecht; **Arbeitssprache** in den gemeinsam geführten Verfahren ist **Englisch**.

Wir bieten Ihnen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine **auf 6 Monate befristete Stelle** als Studentische Hilfskraft (m/w/d) mit einem Arbeitszeitumfang von **10 Wochenstunden** in der **Entgeltgruppe 3 TV-L**.

Ihre Aufgabe besteht darin, Schriftstücke unseres Hauses und anderer Datenschutzaufsichtsbehörden vom Deutschen ins Englische oder umgekehrt mit Hilfe eines qualitativ hochwertigen, für die behördliche Arbeit genutzten Übersetzungstools anfertigen zu lassen und die so angefertigten Übersetzungen qualitätszusichern und ggf. sprachlich anzupassen. Sie erhalten fachliche Anleitung und Unterstützung von qualifizierten Mitarbeitern unseres Hauses als Ansprechpartnern, die auch die Letztverantwortung für die Übersetzung tragen.

### **Ihre Aufgaben:**

- Anfertigung von Übersetzungen von behördlichen Schriftstücken Deutsch-Englisch oder umgekehrt mit Hilfe eines qualifizierten Übersetzungstools
- Qualitätssicherung und ggf. Überarbeitung der angefertigten Übersetzungen unter fachlicher Anleitung
- Kommunikation mit den für die Fallbearbeitung zuständigen Sachbearbeitern und der Stabstelle für Europäische Zusammenarbeit

### **Anforderungen:**

- Sehr gute Englischkenntnisse
- Gute Beherrschung der gängigen Microsoft Office Programme
- Zuverlässigkeit, Verantwortungsbewusstsein und Teamfähigkeit
- Gute schriftliche und mündliche Kommunikationsfähigkeit
- Gute Eigenorganisation und Einsatzfreude

### **Wir bieten Ihnen:**

- Eingruppierung in **Entgeltgruppe 3** auf der Grundlage des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst der Länder (TV-L)
- Großzügige **Home-Office-Möglichkeiten und flexible Arbeitszeiten**
- Freundliche und angenehme Arbeitsatmosphäre
- Ein dynamisches und unterstützendes Team
- Fachliche Anleitung und Aufsicht

Die Stelle ist ab sofort besetzbar.

Die Stelle ist für eine Besetzung mit schwerbehinderten Menschen geeignet. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei ansonsten im Wesentlichen gleicher Eignung, Befähigung und fachlicher Leistung bevorzugt eingestellt. Die Stelle ist teilzeitfähig.

### **Lernen Sie uns kennen**

Ihre zukünftige Führungskraft Herr Filip freut sich unter Tel. 0981 1800 93130 über Ihre Kontaktaufnahme.

### **Jetzt bewerben!**

Wir freuen uns bis spätestens 16.01.2026 **auf Ihre Bewerbung unter [poststelle@lda.bayern.de](mailto:poststelle@lda.bayern.de)** oder über unser

[Online-Bewerbungsportal](#)